



Republika e Kosovës
Republika Kosova-Republic of Kosovo

Qeveria-Vlada-Government

Ministria e Financave – Ministarstvo za Finansije - Ministry of Finance

PROJEKT LIGJI NR. 00/L-00 PËR RATIFKIMIN E MARRËVESHJES KORNIZË NDËRMJET QEVERISË SË REPUBLIKËS SË KOSOVËS DHE BANKËS EVROPIANE PËR INVESTIME QË RREGULLON AKTIVITETET E BANKËS EVROPIANE PËR INVESTIME NË KOSOVËS

NACRT ZAKONA BR. 00/L-000 O RATIFIKACIJI OKVIRA SPORAZUMA IZMEĐU VLADE REPUBLIKE KOSOVA I EVROPSKE BANKE ZA INVESTICIJE KOJA REGULIŠE AKTIVNOSTI EVROPSKE BANKE ZA INVESTICIJE NA KOSOVU

DRAFT LAW No. 00/L-00 ON RATIFICATION OF FRAMEWORK AGREEMENT BETWEEN GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF KOSOVO AND EUROPEAN INVESTMENT BANK WHICH GOVERNS THE ACTIVITIES OF THE EUROPEAN INVESTMENT BANK IN KOSOVO

<p>Kuvendi i Republikës së Kosovës;</p> <p>Në mbështetje të neneve 18 dhe 65 (1) të Kushtetutës së Republikës së Kosovës</p> <p>Miraton</p> <p>LIGJI NR. 00/L-00 PËR RATIFKIMIN E MARRËVESHJES KORNIZË NDËRMJET QEVERISË SË REPUBLIKËS SË KOSOVËS DHE BANKËS EVROPIANE PËR INVESTIME QË RREGULLON AKTIVITETET E BANKËS EVROPIANE PËR INVESTIME NË KOSOVËS</p> <p>Neni 1 Qëllimi</p> <p>Ky projektligj ka për qëllim që të ratifikojë marrëveshjen e nënshkruar në mes të Qeverisë së Republikës së Kosovës dhe</p>	<p>Skupština Republike Kosovo;</p> <p>U skladu sa članovima 18 i 65 (1) Ustava Republike Kosovo,</p> <p>Usvaja</p> <p>ZAKONA BR. 00/L-00 O RATIFIKACIJI OKVIRA SPORAZUMA IZMEĐU VLADE REPUBLIKE KOSOVA I EVROPSKE BANKE ZA INVESTICIJE KOJA REGULIŠE AKTIVNOSTI EVROPSKE BANKE ZA INVESTICIJE NA KOSOVU</p> <p>Član 1 Svrha</p> <p>Ovaj nacrt zakona je namenjen ratifikaciji sporazuma potpisanog između vlade Republike Kosova i Evropske banke za</p>	<p>Asmably of Republic of Kosovo;</p> <p>Pursuant to Article 18 and 65 (1) of the Constitution of Republic of Kosovo</p> <p>Approves</p> <p>LAW No. 00/L-00 ON RATIFICATION OF FRAMEWORK AGREEMENT BETWEEN GOVERMENT OF THE REPUBLIC OF KOSOVO AND EUROPEAN INVESTMENT BANK WHICH GOVERNS THE ACTIVITIES OF THE EUROPEAN INVESTMENT BANK IN KOSOVO</p> <p>Article 1 Purpose</p> <p>This draft law aims to ratify the agreement signed between the Government of the Republic of Kosovo and the European</p>
---	---	--

<p>Bankës Evropiane për Investime që rregullon Aktivitetet e Bankës Evropiane për Investime në Kosovës.</p>	<p>investicije u vezi sa aktivnostima Evropske banke za investicije na Kosovu.</p>	<p>Investment Bank on the activities of the European Investment Bank in Kosovo.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 2 Ratifikimi</p>	<p style="text-align: center;">Član 2 Ratifikacija</p>	<p style="text-align: center;">Article 2 Ratification</p>
<p>Ratifikohet Marrëveshja e nënshkruar në mes të Qeverisë së Republikës së Kosovës dhe Bankës Evropiane për Investime që rregullon Aktivitetet e Bankës Evropiane për Investime në Kosovës, e nënshkruar me 7 qershor 2013 në Prishtinë.</p>	<p>Ratifikuje se sporazum potpisan između vlade Republike Kosova i Evropske banke za investicije koja reguliše aktivnosti na Kosovu, potpisan 7. juna 2013 u Prištini.</p>	<p>The agreement signed between the Government of the Republic of Kosovo and the European Investment Bank that governs the activities of the European Investment Bank, signed on June 07, 2013 in Prishtina, is ratified.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 3 Dokumentet e bashkëngjitura</p>	<p style="text-align: center;">Član 3 Priloženi dokumenti</p>	<p style="text-align: center;">Article 3 Attached Documents</p>
<p>Në aneksin 1 të këtij ligji është bashkëngjitur Marrëveshja e nënshkruar në mes të Qeverisë së Republikës së Kosovës dhe Bankës Evropiane për Investime që rregullon Aktivitetet e Bankës Evropiane për Investime në Kosovës, e nënshkruar me 7 qershor 2013 në Prishtinë.</p>	<p>U aneksu br.1 ova zakona je priložen sporazum potpisan između vlade Republike Kosova i Evropske banke za investicije koja regulira aktivnosti Evropske banke za investicije na Kosovu, potpisan 7.juna 2013 u Prištini.</p>	<p>In Annex 1 of this law is attached the Agreement signed between the Government of the Republic of Kosovo and the European Investment Bank that governs the activities of the European Investment Bank in Kosovo, signed on June 07, 2013 in Pristina.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 4 Hyrja në fuqi</p>	<p style="text-align: center;">Član 4 Stupanje na snagu</p>	<p style="text-align: center;">Article 4 Entry into force</p>
<p>Ky ligj hyn në fuqi 15 ditë pas publikimit në Gazetën Zyrtare të Republikës së</p>	<p>Ovaj zakon stupa na snagu 15 dana nakon publikacije u Službene novine Republike</p>	<p>This law enters into force 15 days after its publication on the Official Gazette of the</p>

Kosovës.	Kosova.	Republic of Kosovo
----------	---------	--------------------